

PASSO A PASSO DO DYNÔ

Ao final desse passo a passo você terá o texto quase todo traduzido.

Passo 1

Marque no texto as palavras abaixo.
(decore essas palavras, pois elas aparecem com muita frequência nos textos).

THE = o, a, os, as,

THAT = que, esse, essa, isso, aquele, aquele, aquilo

ITS = seu, sua, dele, dela

A = um, uma, uns, umas

AN = um, uma, uns, umas

AS = como, enquanto

AT = em, a (at the = na, no)

AND = e

BY = pelo, por (by the = pela, pelo)

FOR = para, por

FROM = de

OF = de, para (of the = da, do)

TO = para, a

IN = em (in the = na, no)

ON = sobre, em cima

IS = ser/estar (presente singular)

ARE = ser/estar (presente plural)

WAS = ser/estar (passado singular)

WERE = ser/estar (passado plural)

BUT = mas

WITH = com

WITHOUT = sem

WHICH = o qual, a qual, os quais, as quais, que

WHOSE = cujo, cuja

Passo 2

Marque no texto os verbos auxiliares abaixo:

WILL = junta-se a outro verbo para formar futuro do presente

WOULD = junta-se a outro verbo para formar futuro do pretérito

CAN/MAY = verbo poder (presente) = pode

COULD/MIGHT = verbo poder (passado) = poderia

MUST = verbo dever

SHOULD = verbo dever

OUGHT TO = verbo dever

Passo 3

Marque no texto as palavras parecidas com as palavras em Português e todas aquelas que você já conhece.

(Exemplo: system = sistema; intelligence = inteligência)

Passo 4

Marque no texto as palavras terminadas em **-ED** ou **-D**, pois elas podem ser verbo no passado.

(Exemplo: added; confirmed; copied)

Passo 5

Marque todos os nomes próprios. Eles não precisam ser traduzidos.

(Exemplo: Paul; US National Security Agency; United States Postal Service)

Passo 6

Marque todos os pronomes.

(Exemplo: I, You, He, She, It, They, We, Himself, etc).

TEXTO

IMF Reduces Growth Forecast for Brazil; Job Creation is Worst in Ten Years

The IMF reduced its growth forecast for Brazil in 2014 and 2015.

According to the IMF's World Economic Outlook report which raises the global growth forecast, Brazil is set to grow 2.3% (revised from 2.5%) and 2.8% (revised from 3.2%) in 2014 and 2015 respectively. The report was released this morning.

The global economy is expected to grow 3.7% this year and 3.9% the next. According to the study growth in the United States looks "increasingly solid" and will be greater than Brazil's over the next two years: 2.8% in 2014 and 3% in 2015.

China will moderate its growth at 7.5% this year and 7.3% the next. But the IMF says Chinese growth is still heavily driven by public investment as opposed to consumption.

The report also says that China needs to contain risks in its financial sector without reducing growth excessively. A "delicate balancing act" according to the study.

Emerging economies will be exposed to risks associated with capital flight towards the United States at the prospect of the US reducing its money creation (putting fewer dollars on the market) and higher interest rates.

But the Fund says that emerging markets will benefit from the economic recovery of richer nations.

Fonte:

<http://www1.folha.uol.com.br/internacional/en/business/2014/01/1401095-imf-reduces-growth-forecast-for-brazil-job-creation-is-worst-in-ten-years.shtml>

Tradução Livre

IMF Reduces Growth Forecast for Brazil; Job Creation is Worst in Ten Years

FMI reduz previsão de crescimento para o Brasil, criação de emprego é a pior em dez anos

The IMF reduced its growth forecast for Brazil in 2014 and 2015.

O FMI reduziu sua previsão de crescimento para o Brasil em 2014 e 2015.

According to the IMF's World Economic Outlook report which raises the global growth forecast, Brazil is set to grow 2.3% (revised from 2.5%) and 2.8% (revised from 3.2%) in 2014 and 2015 respectively. The report was released this morning.

De acordo com o relatório "World Economic Outlook" do FMI, o qual aumenta a previsão de crescimento global, o Brasil é colocado para crescer 2,3% (revisado de 2,5%) e 2,8% (revisado de 3,2%) em 2014 e 2015 respectivamente. O relatório foi distribuído esta manhã.

The global economy is expected to grow 3.7% this year and 3.9% the next. According to the study growth in the United States looks "increasingly solid" and will be greater than Brazil's over the next two years: 2.8% in 2014 and 3% in 2015.

A economia global é esperada para crescer 3,7% este ano e 3,9% no próximo. De acordo com o estudo o crescimento nos Estados Unidos parece "incrivelmente sólido" e será maior do que o Brasil nos próximos dois anos: 2,8% em 2014 e 3% em 2015.

China will moderate its growth at 7.5% this year and 7.3% the next. But the IMF says Chinese growth is still heavily driven by public investment as opposed to consumption.

A China moderará seu crescimento para 7,5% este ano e 7,3% no próximo. Mas o FMI diz que o crescimento da China é está fortemente dirigido pelos investimentos públicos como oposição para o consumo.

The report also says that China needs to contain risks in its financial sector without reducing growth excessively. A "delicate balancing act" according to the study.

O relatório também diz que a China necessita conter riscos no seu setor financeiro sem reduzir excessivamente o crescimento. Um "ato delicado de balanço" de acordo com o estudo.

Emerging economies will be exposed to risks associated with capital flight towards the United States at the prospect of the US reducing its money creation (putting fewer dollars on the market) and higher interest rates.

As economias emergentes estarão expostas para riscos associados com fuga de capital através dos Estados Unidos no prospecto dos Estados Unidos reduzirem sua criação de moeda (colocando poucos dólares no mercado) e mais altas taxas de juros.

But the Fund says that emerging markets will benefit from the economic recovery of richer nations.

Mas o Fundo diz que os mercados emergentes serão beneficiados pela recuperação econômica das nações mais ricas.

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/en/business/2014/01/1401095-imf-reduces-growth-forecast-for-brazil-job-creation-is-worst-in-ten-years.shtml>